

退去手続きについて Moving out procedure

退去届は退去月前月 10 日(10 日が土日祝の場合はその前の金曜日)までに国際交流会館の事務室に提出してください。

退去届は一度提出したら、請求書やライフラインの手続等を行うため、退去日付は変更できません。退去月前月 10 日までに提出しない場合は、退去翌月分の寮費もかかります。

Please submit the notification for departure **latest until 10th. (If 10th is weekend or holiday, then on Friday of that week) of the previous month of your moving out month to the office of International House.**

Once you submit it, you can't change the moving out date, as the invoice and lifeline procedure should be taken.

If you don't submit until then, you also need to pay the next month's fee.

例

1 月 31 日までに退去する場合、12 月 8 日(金)までに退去届を提出してください。

12 月 11 日以降に退去届を出した場合、1 月 31 日に退去したとしても 2 月分を徴収します。

また、1 月退去の退去届を提出したら、2 月は会館に住めません。

退去届は、計画をきちんとたててから締切に間に合うようにだしましょう。

※提出時にスマホで写真を撮ること。

※本人の責めに帰さない事由による変更については要相談とするが、それ以外は一切変更対応しません。

Example

If you move out until January 31st, you need to submit the notification for departure latest until December 8th, Friday.

If you submit it after December 11th, February fee will be charged even though you move out on January 31st.

Once you submit the notification for departure designating January as your moving out date, you can't continue to stay in the International House in February.

Therefore, please keep the deadline of submitting it after planning the moving procedure properly.

※When submitting the notification, please take a photo of it by your smartphone.

※Change of moving date due to reasons not attributable to the residents can be considered, but other than that, we will not admit any change of moving out schedule.